



Berlin, 12 octombrie 2018

Informații privind programul Ministerului Federal al Afacerilor Externe

„Consolidarea colaborării cu societatea civilă în țările Parteneriatului Estic și în Rusia”

Programul pentru consolidarea colaborării cu societatea civilă în țările Parteneriatului Estic și Rusia le oferă organizațiilor societății civile și cetățenilor implicați civic în astfel de organizații posibilitatea de a se percepe ca actori centrali și parteneri importanți ai acțiunilor statului și vine în sprijinul proceselor de transformare, aflate în derulare în această regiune.

Prin intermediul instrumentarului oferit de politica externă federală în domeniul cultural și educațional, Guvernul Federal dorește să înlesnească oportunitățile pentru ca în contextul pre-politic, transfrontalier, să se poată realiza dezbateri și genera înțelegere față de năzuințele și traumele unor popoare, de trecutul plin de conflicte, dar și de speranțele ce pot ține de dezvoltarea și de progresul civic și social. Acest lucru poate fi realizat doar dacă unui număr cât mai mare de actori implicați, atât din spațiul rural, cât și din centrele urbane ale unei țări, li se oferă oportunitatea de a contribui la consolidarea coeziunii sociale și la realizarea unor structuri civice și sociale, de a promova baza unei ordini fundamentale liberal-democratice și pluraliste și de a garanta, astfel, conviețuirea pașnică a popoarelor în Europa, în viitor. În acest scop, Ministerul Federal al Afacerilor Externe va prevedea, din nou, în bugetul pentru anul 2019 mijloace de finanțare, probabil din capitolul 0504 titlul 687 13.

Care sunt obiectivele urmărite?

Guvernul Federal promovează acele măsuri care, prin intermediul colaborării dintre societatea civilă germană și societățile civile din țările Parteneriatului Estic și din Rusia, sprijină în mod amplu procesele de transformare necesare și procesele interne de integrare. Acestea cuprind gama completă de activități la nivel de proiecte culturale și de politică educațională (cu precădere din domeniile presă, știință, educație inclusiv educație profesională, cultură, limbă și activități pentru tineret).

Pe cale de consecință, sunt eligibile acele măsuri care creează sau consolidează **structuri durabile de colaborare la nivel de societate civilă între actori din Germania și cei din țări ale Parteneriatului Estic respectiv din Rusia. Totodată, proiectele trebuie**

- să se adreseze unui număr cât de mare de actori din societatea civilă (chiar și prin intermediul multiplicatorilor) și
- să urmărească unul din următoarele obiective:

1. „Întărirea pluralismului” – crearea și lărgirea unei diversități de informații, opinii și media:

Acest obiectiv al programului de colaborare se referă la proiecte media. Ideea pluralismului reprezintă un element central și constitutiv al democrațiilor moderne, a căror legitimitate rezidă, mai cu seamă, și în recunoașterea și în respectul pentru diversitatea opiniilor, a intereselor și obiectivelor existente într-o societate. Din acest considerent, vor fi finanțate proiecte ce servesc creării și lărgirii unui peisaj mediatic pluralist. În acest context, vor fi luate în considerare, cu precădere, proiecte menite să creeze, în interiorul societăților, o reziliență față de informații nereserioase și false prin întărirea și calificarea actorilor din lumea media, precum și să ofere un acces mai bun la oferte media pluraliste (locale), de înaltă calitate.

Măsuri adecvate sunt, prin urmare, pregătirea și perfecționarea jurnaliștilor, a bloggerilor și a altor actori media din țările menționate, precum și stagii ale unor jurnaliști în Germania. Eligibile sunt și acele proiecte menite să consolideze competența media, de pildă prin intermediul unor măsuri corespunzătoare, implementate în școli și universități, sau în domeniul educației politice.

2. „Promovarea unui discurs bazat pe valori” – întărirea valorilor prin intermediul dialogului civic și a unor pârghii de politică culturală

Prin intermediul acestui obiectiv pot fi promovate, cu precădere, proiectele de schimb de experiență și cele culturale. Dialogul onest privind elementele comune, dar și diferențele, reprezintă atât baza unor procese interne integrative, cât și a unor parteneriate naționale. Dialogul se va desfășura întotdeauna acolo unde oamenii se întâlnesc, își împărtășesc punctele de vedere și cooperează. În aceste vremuri, marcate de tensiuni politice, schimbul de opinii privind valorile fundamentale, precum respectarea drepturilor omului, legalitatea actului administrativ, independența instanțelor, dreptul persoanei la viață și dezvoltare liberă, precum și principul deciziei majoritare, capătă o relevanță anume.

Pe cale de consecință, vor fi eligibile și acele măsuri care transmit și promovează valorile fundamentale mai sus enumerate, prin intermediul unui schimb de opinii la nivelul societății civile sau prin intermediul unor pârghii de cultură politică. Pot fi avute în vedere formatele de dialog și de întâlnire ale unor grupuri din societatea civilă, precum și un număr mare de formate din toate domeniile vieții culturale în care este vorba, în esență, de împărtășirea valorilor mai sus menționate.

3. „Pentru o perspectivă de viitor” – măsuri de formare și perfecționare academică, profesională și socio-politice

Vizate sunt aici, în primul rând, proiectele de formare și perfecționare („Capacity Building”). Cu toții, mai ales cei tineri, ne dorim să putem aspira la o perspectivă pentru propria evoluție economică, personală și socială și să identificăm oportunități de dezvoltare și de evoluție

pentru noi înșine și pentru cei din jurul nostru. Aceasta este sorginta motivației oricărei forme de angajament civic, politic sau social, spre binele propriei țări. În acest context, formarea și perfecționarea sunt fundamentul pe care fiecare om își clădește propriile visuri și perspective de viitor.

Pe cale de consecință, vor fi eligibile acele măsuri privind formarea și perfecționarea academică, profesională și socio-politică, chiar și prin intermediul unor burse. Grupul-țintă este format, mai cu seamă, dar nu doar, din tineri.

4. „Promovarea dialogului și a înțelegerii” – refacerea încrederii deteriorate pe fundalul unor conflicte teritoriale

Acest obiectiv de promovare se referă la acele măsuri menite să refacă, într-un context pre-politic, încrederea dintre societățile statelor care sunt parte a unor conflicte teritoriale nesoluționate. Astfel de conflicte teritoriale nesoluționate și tensiunile datorate unor percepții istorice diferite, existente în regiune, au condus și la o falie profundă în interiorul societăților civile și între țări. Un rol important îi revine mai ales discrepantei dintre modul cum ne percepem noi și cum ne percep ceilalți, precum și unor aspecte legate de integrarea minorităților. Urmările sunt pierderea reciprocă a încrederii, apariția și adâncirea unor prejudecăți și lipsa de deschidere la dialog. Pentru a contracara aceste aspecte, este nevoie de oameni și de organizații interesate și doritoare de a înțelege perspectiva celeilalte părți și de a dezvolta, astfel, disponibilitatea de a găsi un compromis.

Pe cale de consecință, vor fi eligibile măsurile cooperării la nivel de societate civilă, care, pe fundalul unor conflicte teritoriale, urmăresc să refacă disponibilitatea pentru dialog și înțelegere în rândul grupurilor vizate prin intermediul instrumentelor din domeniul culturii și al educației, contribuind, astfel, la redobândirea încrederii pierdute și la demontarea unor prejudecăți.

În ce țări trebuie să se desfășoare proiectele de colaborare la nivelul societăților civile pentru a fi eligibile?

Proiectele de colaborare la nivelul societăților civile sunt eligibile dacă se desfășoară în **Germania, Rusia sau în țările Parteneriatului Estic**. Țările Parteneriatului Estic sunt: Armenia, Azerbaidjan, Belarus, Georgia, Republica Moldova și Ucraina. Centrul intereselor vitale al participanților eligibili trebuie să se afle într-una din țările Parteneriatului Estic, în Rusia, Franța sau Germania.

Sunt posibile și proiecte de colaborare între actori din cadrul societății civile din Germania și dintr-o țară (**proiecte bilaterale**) sau din mai multe țări (**proiecte transregionale**) ale Parteneriatului Estic sau Rusia.

Având în vedere că programul are ca obiectiv crearea, dezvoltarea și protecția structurilor de cooperare la nivelul societăților civile între Germania și țările Parteneriatului Estic și Rusia, **nu este prevăzută finanțarea proiectelor strict naționale, sau a proiectelor fără parteneri în Germania sau în țările Parteneriatului Estic și Rusia.**

Guvernul Federal ține să evite concentrarea prea intensă asupra unor măsuri desfășurate în capitalele sau în marile orașe din respectivele țări și să ofere unui număr cât mai mare de actori din cadrul societății civile, din țările enumerate, posibilitatea interconectării între ei și cu actori din Germania. Din acest considerent, Guvernul Federal se va axa, în mod deosebit, pe proiectele desfășurate în **regiunile din statele-țintă.**

În cadrul Consiliului de miniștri franco-german din 13 iulie 2017, guvernul german și cel francez au hotărât aprofundarea, în continuare, a colaborării dintre Germania și Franța. În contextul implementării acestei decizii și în vederea unei colaborări mai cuprinzătoare și în anul 2019, Ministerul Federal al Afacerilor Externe și Ministerul francez pentru Europa și pentru Afaceri Externe au convenit să permită participarea unor organizații non-guvernamentale franceze la programul „Consolidarea colaborării cu societatea civilă în țările Parteneriatului Estic și în Rusia”. Vor putea fi finanțate, așadar, și **proiecte comune franco-germane cu unul sau mai mulți parteneri în statele-țintă**, cu condiția ca parteneriatul actorilor francezi și germani din cadrul societății civile să fie unul cu tradiție, acest fapt fiind documentat prin intermediul derulării, cu succes, a cel puțin trei proiecte comune. Acestea trebuie să fie nominalizate în schița de proiect. Numai partenerul german poate depune cererea de finanțare.

Cine sunt actorii proiectelor eligibile?

Actorii participanți la proiectele eligibile trebuie să se regăsească **în rândul societății civile** din Germania, respectiv Franța și din țările Parteneriatului Estic, respectiv Rusia. Măsurile vizează, așadar, **actorii din afara administrației publice**. Printre actorii tipici se numără instituții media, asociații, fundații (inclusiv fundațiile politice), universități, asociații de tineret, lucrători din domeniul cultural și alte organizații non-guvernamentale. Și instituțiile publice de radio și televiziune sunt asimilate societății civile.

Actorii asimilați administrației publice pot intra în această categorie doar în situații excepționale, când, ca urmare a contextului local, nu există actori din rândul societății civile, iar proiectele concrete eligibile reprezintă o garanție suficientă pentru atingerea obiectivelor politice urmărite.

Programul pune în mod special accentul pe o colaborare bazată pe un parteneriat echitabil, de la egal la egal, între partenerii de proiect. Se dorește ca, pe cât posibil, toți partenerii să fie implicați în egală măsură în organizarea, orientarea tematică și în desfășurarea respectivului proiect. Pentru a garanta aceste obiective, la depunerea cererii, după faza de preselecție, se va

solicita prezentarea unei declarații („Letter of Intent”) conform căreia se dau asigurări că proiectul a fost conceput și va fi implementat în comun. Această declarație va fi semnată de către toții partenerii de proiect.

În ce perioadă de timp trebuie să se desfășoare proiectele?

În ceea ce privește finanțarea, este vorba de **fonduri alocate unui proiect**, ceea ce înseamnă că se supun **principiului anualității bugetului**. În principiu, proiectele ar trebui, așadar, **încheiate** în cursul anului 2019, mai exact **până la 31.12.2019**. **În situații justificate**, Ministerul Federal al Afacerilor Externe poate devia de la acest principiu, însă doar **într-o măsură limitată**, aprobând și **proiecte care depășesc durata unui an**, cu condiția ca **durata de peste un an sau de mai mulți ani să fie imperios necesară pentru atingerea obiectivelor politice urmărite**.

În acest context, nu este suficientă menționarea sustenabilității proiectului. Prin aceasta se dorește ca un număr cât mai mare de actori din rândurile societății civile să beneficieze de finanțarea unui număr cât mai mare de proiecte.

Recunoașterea duratei de derulare de peste un an sau de mai mulți ani a unui proiect concret este considerată necesară, atunci când obiectivele de politică externă propuse a fi derulate cu sprijinul finanțării nu ar putea fi desfășurate fără recunoașterea duratei de peste un an sau de mai mulți ani. De exemplu, atunci când un proiect concret nu poate fi derulat, prin natura sa, decât depășind durata unui an calendaristic, dat fiind că trebuie să se desfășoare pe durata unui semestru universitar.

Recunoașterea duratei unui proiect concret ce depășește un an calendaristic este considerată imperios necesară, atunci când nu există nicio altă alternativă pentru derularea proiectului.

Când poate începe un proiect?

În principiu, o finanțare poate fi aprobată numai dacă proiectul nu a fost încă început la momentul luării deciziei de finanțare. **Concomitent cu depunerea cererii de finanțare**, în conformitate cu § 44 BHO, se poate, însă, solicita Ministerului Federal al Afacerilor Externe începerea anticipată a proiectului. În cazul **aprobării excepționale a începerii anticipate a proiectului**, costurile proiectului pot fi decontate începând cu data menționată concret în aprobare, cu condiția ca decizia de acordare a finanțării se fie eliberată ulterior. În concluzie, proiectul poate fi început de la această dată, **pe risc propriu**, înainte de emiterea deciziei de acordare a finanțării. Dreptul legal la finanțare poate fi enunțat abia după primirea deciziei de acordare a finanțării.

Cum decide Ministerul Federal al Afacerilor Externe asupra acordării unei finanțări?

Având în vedere interesul sporit al societății civile de a participa la consolidarea colaborării cu societatea civilă din țările menționate și de a se angaja cu proiecte proprii, se preconizează că mijloacele financiare disponibile nu vor permite Ministerului Federal al Afacerilor Externe sprijinirea tuturor ideilor. În vederea minimalizării efortului administrativ pentru toți cei implicați, vor fi identificate, în cadrul unei proceduri de preselecție, acele idei de proiect care au cele mai mari șanse de finanțare, în conformitate cu criteriile menționate anterior, și cărora li se poate recomanda solicitarea finanțării. **Această procedură de preselecție se va desfășura în baza unor schițe de proiect**, care să prezinte succint și pregnant proiectul preconizat.

Schițele de proiect (în germană sau engleză) pot fi depuse în perioada 12.10.2018 – 23.11.2018, pe pagina de internet

<http://oepr.diplo.de>.

Aici veți regăsi și informații suplimentare, precum și un ghid referitor la procedura de depunere a schițelor de proiect. În întreg acest interval de timp cei interesați să aplice pot beneficia de îndrumări legate de program și de modul în care acesta se desfășoară (date de contact vezi mai jos). În data de 23.11.2018 procedura de depunere de schițe de proiect se va închide. Ulterior, nu vor mai putea fi aplicate modificări. Schițe de proiect depuse pe altă cale nu vor fi luate în considerare.

În cazul cererilor legate de proiecte finanțate deja în anii anteriori de către Ministerul Federal al Afacerilor Externe, schița de proiect va fi însoțită și de o scurtă evaluare a realizării obiectivului propus.

În urma analizării tuturor schițelor de proiect depuse, se estimează că persoanele interesate vor fi **înștiințate** probabil la finele anului 2018 **asupra evaluării** dacă, în urma analizării tuturor celorlalte schițe de proiect depuse, cererea de obținere a unei finanțări în conformitate cu § 44 BHO ar putea avea șanse de a fi aprobată. Pentru a putea fi luată în considerare, această cerere trebuie formulată în germană și trebuie să fie depusă la termen, la poștă, însoțită de toate documentele necesare.

Cui pot să mă adresez dacă mai am întrebări?

Pentru eventuale întrebări, direcția 601 din cadrul Ministerului Federal al Afacerilor Externe vă stă cu plăcere la dispoziție. Vă rugăm să ne contactați prin e-mail 601-oepr@diplo.de sau telefonic (030 / 18 17 – 2148; – 7139; – 7966; –7967).

În cazul în care vă confrunțați cu **dificultăți tehnice** la utilizarea site-ului <http://oepr.diplo.de>, vă rugăm să vă adresați direct doamnei Carolina Jochheim (Telefon: 030 / 18 17 – 7966, e-mail: 601-2-2@diplo.de, luni-vineri între orele 9:00-12:00).